

SOPIMUS ELOKUVIEN VAPAAEHTOISESTA TALLETTAMISESTA ELOKUVA-ARKISTOIHIN

Sopimuspuolet

1. **X (tuottaja tai tuottajan laillisesti valtuutettu edustaja, esimerkiksi levittäjä [tarkka nimike määritellään sopimuksen tekovaiheessa])**, jonka sääntömääräinen kotipaikka on osoitteessa:

jota edustaa

jäljempänä "tallettaja",

ja

2. **Elokuva-arkisto**, jonka sääntömääräinen kotipaikka on osoitteessa:

jota edustaa

jäljempänä "arkisto".

Johdanto

FIAPF ja ACE allekirjoittivat xx päivänä xxkuuta 20xx puitesopimuksen elokuvien vapaaehtoisesta tallettamisesta elokuva-arkistoihin.

Tämän puitesopimuksen mukaisesti tässä sopimuksessa määrätään erityisehdoista, jotka koskevat liitteessä 1 luetellun elokuva-aineiston säilyttämistä elokuva-arkistossa, sekä tätä aineistoa koskevista sopimuspuolten suhteista.

I artikla

Määritelmät

Seuraavista määritelmistä on sovittu edellä mainitussa FIAPF:n ja ACE:n välisessä puitesopimuksessa:

Tallettaja: Tallettajalla tarkoitetaan elokuvatuottajaa tai elokuvatuottajan laillisesti valtuutettua edustajaa, joka vapaaehtoisesti ottaa kantaakseen taloudellisen ja teknisen vastuun tallettamisesta tämän sopimuksen määräysten mukaisesti.

Arkisto: Arkistolla tarkoitetaan voittoa tavoittelematonta julkisoikeudellista tai yksityistä yhteisöä, joka on ACE:n jäsen, pyrkii sääntöjensä mukaisesti toiminnassaan yleisiin museotoiminnan tavoitteisiin konservoinnista saatavilla pitämiseen ja kykenee moitteettomasti suorittamaan

säilytys- ja restaurointitehtävät sekä takaamaan tekijänoikeuksien kunnioittamisen.

Talletettu elokuva-aineisto: Talletetulla elokuva-aineistolla tarkoitetaan filmillä tai digitallenteina olevaa kaikenlaista aineistoa, joka on talletettu arkistoon tämän puitesopimuksen määräysten mukaisesti.

Oheisaineisto: Oheisaineistolla tarkoitetaan kirjoitettua tai kuvallista aineistoa (esimerkiksi valokuvia, julisteita, malleja ja mainosaineistoa), joka liittyy elokuvien tuotantoon tai levittämiseen.

Talletettu aineisto: Talletetulla aineistolla tarkoitetaan sekä talletettua elokuva-aineistoa että mahdollisesti talletettua oheisaineistoa.

Elokuvateos: Elokuvateoksella tarkoitetaan alkuperäisteosta, joka sisältyy talletetun elokuva-aineiston muodostavaan alustaan.

Arkistoaineisto: Arkistoaineistolla tarkoitetaan ainoaa, tai, mikäli talletukseen sisältyy useita kappaleita, laadultaan parasta tallettajan tallettamaa elokuvateoskappaletta.

Pelasteaineisto: Pelasteaineistolla tarkoitetaan uutta filmi- tai digiaineistoa, jonka arkisto valmistaa alun perin talletetusta aineistosta tässä sopimuksessa määritellyin ehdoin pitkäaikaista säilyttämistä ja saatavilla pitoa varten.

Konservointi: Konservoinnilla tarkoitetaan filmi- tai digiaineiston säilyttämistä teknisesti asianmukaisissa olosuhteissa FIAF:n laatimien ja sen verkkosivuilla säännöllisesti päivitettävien säilytysääntöjen mukaisesti.

Säilyttäminen: Säilyttämisellä tarkoitetaan elokuvateoksen aktiivista säilyttämistä mukaan lukien sen kopiointi pitkäaikaisen säilymisen turvaamiseksi ja teoksen saatavilla pitämiseksi.

Restaurointi: Restauroinnilla tarkoitetaan sellaisen elokuvan entistämistä, joka on olemassa vain vahingoittuneella ja/tai epätäydellisellä alustalla, niin alkuperäisen kaltaisen uuden version tuottamiseksi kuin mahdollista.

II artikla

Tallettaminen ja osapuolten velvoitteet

1. Talletettu elokuva-aineisto

Tallettaja tallettaa aineiston vapaaehtoisesti, ja arkisto ottaa vastaan tämän sopimuksen liitteessä 1 luetellun aineiston tai elokuvat.

Talletusta pidetään pohjimmiltaan vastavuoroisena toimena, joka perustuu molempipuoliseen etuun, yhteistyöhön ja vastuuseen.

2. Oheisaineisto

Tallettaja [on tallettanut/ei ole tallettanut] oheisaineistoa elokuvateosten lisäksi. Tiedot tällaisesta talletetusta aineistosta ovat liitteessä 2.

3. Omistusoikeus

Talletettu aineisto pysyy tallettajan omistuksessa, ellei liitteissä nimenomaisesti määrätä, että talletetun aineiston omistusoikeus siirtyy arkistolle.

4. Arkiston velvoitteet

4.1 Vastuu konservoinnista, säilyttämisestä ja restauroinnista

Arkisto sitoutuu säilyttämään talletetun aineiston mahdollisimman hyväkuntoisena alustan koko elinkaaren ajan siten, että aineistoa ei voida kopioida, lainata tai välittää laittomasti, sekä noudattamaan FIAF:n ja ACE:n vahvistamia säilytysoloja kokevia ehtoja ja yleisiä säilytysstandardeja.

(Huom. On syytä huomauttaa, että koska filmi koostuu aina epävakaista kemiallisista aineista ja sen elinkaari riippuu säilytysolosuhteiden lisäksi alkuperäisestä koostumuksesta, laboratorioskäsitteystä ja käsittelystä ennen säilytystä, arkisto voi sitoutua viivyttämään hajoamisprosessia, mutta sitä ei voida asettaa vastuuseen väistämättömästä kemiallisesta hajoamisesta, joka saattaa johtaa aineiston täydelliseen menettämiseen.

Myös digimateriaali on tullut käyttöön vasta niin äskettäin, että on mahdotonta tällä hetkellä laatia sääntöjä, joilla varmistetaan sen vakaus ja pitkän aikavälin säilyminen. Arkistoa ei voida asettaa vastuuseen materiaalin vaurioitumisesta, jos se on ryhtynyt alalla vallitsevien teknisten normien mukaisiin toimiin sen säilyttämiseksi.)

4.2 Velvollisuus toimia yhteistyössä tallettajan kanssa

Arkisto antaa tallettajan pyynnöstä talletetun aineiston ja siihen liittyvät tiedot tallettajan käyttöön. Arkisto ei vastusta säilytysstandardien tai käsittely- ja säilytysmenetelmien tarkastuksia, joita tallettaja aineiston omistajana saattaa vaatia.

4.3 Luettelointi

Arkisto luetteloi kaiken talletetun aineiston siten, että jokainen esine on paikannettavissa ja tallettajalle voidaan aina välittömästi kertoa sen kunnosta.

III artikla

Säilyttäminen/restaurointi

1. Käsite ja aineiston määrittely

Täyttääkseen II artiklan 4.1 kohdassa määrätyt velvoitteet arkistolla on oikeus toteuttaa talletetun aineiston asianmukaisen konservoinnin lisäksi erityisesti muita säilyttämis- ja restaurointitoimia.

Näitä toimia voivat olla talletetun aineiston jäljentäminen valmistamalla siitä uusia filmi- tai digitaalikopioita, joiden tarkoituksena on varmistaa kyseisen elokuvan säilyminen ja katsottavuus.

2. Päätös restaurointityöstä

Arkisto ja tallettaja tekevät yhdessä päätöksen säilyttämisen- ja/tai restaurointitoimien aloittamisesta ja tässä työssä käytettävistä menetelmistä.

Arkisto voi kuitenkin omalla kustannuksellaan aloittaa työt, jos se katsoo ne tarpeellisiksi ja jos se ei neuvotteluista huolimatta pääse yhteisymmärrykseen tallettajan kanssa tai neuvottelut osoittautuvat mahdottomiksi (esimerkiksi siksi, että arkisto ei ponnistuksistaan huolimatta onnistu tavoittamaan oikeudenomistajaa).

3. Pelasteaineiston omistusoikeus

Talletetusta elokuva-aineistosta teosten säilyttämiseksi valmistettu pelasteaineisto jää arkiston haltuun.

IV artikla

Saatavuus ja käyttö

1. Tallettajan oikeudet

1.1 Alun perin talletettu aineisto

Kaikki talletettu aineisto on pysyvästi ja rajoituksetta tallettajan käytettävissä niitä menettelyjä ja aikarajoja noudattaen, joista määrätään tämän sopimuksen yhteydessä (liite 3). Tallettaja voi maksutta vetää alun perin talletetun aineiston pois arkistosta väliaikaisesti säilyttämisen- tai restaurointitoimia tai kaupallista esittämistä varten.

Tallettajalla on kuitenkin oikeus saada käyttöönsä arkistoaineisto vain säilyttämisen- ja tarvittaessa restaurointitoimia varten. Nämä toimet on suoritettava arkiston valvonnassa, eivätkä ne saa millään tavalla vaarantaa kyseisen aineiston laatua, kuntoa tai koskemattomuutta.

1.2 Arkiston valmistamat uudet kopiot

Jos arkisto on valmistanut uutta aineistoa talletetusta aineistosta teoksen säilyttämistä varten, tallettajalla on oikeus saada se käyttöönsä uusien filmi- tai digikopioiden valmistamista varten edellyttäen, että kopiointi tapahtuu arkiston valvonnassa eikä millään tavalla vaaranna pelasteaineiston laatua, kuntoa tai koskemattomuutta.

Tallettaja maksaa arkistolle lisäksi kohtuullisen korvauksen konservoinnin ja restauroinnin todistetusti aiheuttamista kustannuksista (tämä voi tarkoittaa kiinteää hyvitystä tai tiettyä osuutta tuotosta sen mukaan, mitä tallettaja ja arkisto päättävät).

Tallettaja ja arkisto määrittelevät yhdessä tällaista käyttöä koskevat tekniset ja taloudelliset järjestelyt joko päätöksessä, joka muodostaa tämän sopimuksen liitteen 4, tai myöhemmässä vaiheessa.

2. Arkiston oikeus käyttää aineistoa

Tämän artiklan 1 kohdassa määrättyjä tai tallettajan asettamia rajoituksia lukuun ottamatta arkiston hallussa olevien positiivikopioiden tai III artiklan 1.2 kohdassa tarkoitetun pelasteaineiston käyttöön *voidaan* antaa lupa seuraavin ehdoin [osapuolet voivat sopia esimerkiksi seuraavista säännöistä]:

- a) Yksittäiset henkilöt voivat tutustua aineistoon arkiston tiloissa opetus- tai tutkimustarkoituksessa katsomalla sitä katselupöydässä tai valkokankaalla tai intranetissä arkiston tiloissa.
- b) Käyttö internetin kautta.

Käyttö internetin kautta on luvallista ainoastaan, jos käytössä on asianmukainen henkilökohtainen turvamenettely tai -mekanismi. Arkiston on tunnistettava jokainen henkilö, jolle on annettu lupa tutustua aineistoihin. Näillä henkilöillä ei ole oikeutta kopioida teoksia, joihin he tutustuvat.

- c) Julkiset esitykset

Arkisto voi esittää talletettua elokuva-aineistoa julkisesti omissa elokuvateattereissaan (tai suorassa valvonnassaan olevissa elokuvateattereissa) tämän sopimuksen liitteessä 5 määriteltyjen ehtojen mukaisesti.

Mikäli arkisto ei hyödy taloudellisesti tällaisista esityksistä eivätkä esitykset kilpaile ajoituksellisesti tai muuten elokuvan tavanomaisen kaupallisen hyödyntämisen kanssa, esityksistä ei tarvitse maksaa esityspalkkioita. Arkisto sitoutuu tarvittaessa hankkimaan kaikki sellaiset oikeudet, joita tallettaja ei ole hankkinut.

Tallettaja voi myös asettaa tällaisille esityksille erityisehtoja (esimerkiksi rajoittaa elokuvateattereiden määrää), jotka määritellään liitteessä 5.

- d) Lainaaminen muille ACE:n jäsenarkistoille
 - i) julkista esittämistä varten

Jos arkistolla on useampi kuin yksi kopio arkistoon tämän sopimuksen mukaisesti talletetusta aineistosta, sitä voidaan lainata muille ACE:n jäsenarkistoille julkista esittämistä varten edellyttäen, että nämä jäsenarkistot sitoutuvat noudattamaan kyseistä talletettua aineistoa koskevaa arkiston ja tallettajan välistä kahdenvälistä sopimusta.

Arkiston on toimitettava tallettajalle etukäteen täydelliset tiedot tällaisesta lainajärjestelystä. Tallettaja voi tarkistaa toisille jäsenarkistoille lainattujen elokuvien lainaehdot.

- ii) restaurointia varten

Jos arkistolla on vain yksi kopio talletetusta elokuva-aineistosta, se saa lainata sitä restaurointitarkoituksiin vain tallettajan suostumuksella.

Kaikissa muissa tapauksissa arkiston on ilmoitettava tallettajalle restaurointitarkoituksia varten lainatusta aineistosta ja kerrottava lainaehdot.

3. Talletetun aineiston pysyvä poisvetäminen

- a) Jos tallettaja haluaa vetää talletetun aineiston pysyvästi pois arkistosta, hänen on riittävän ajoissa ilmoitettava tästä aikomuksestaan arkistolle.

Arkiston sitä pyytäessä tallettajan on korvattava aineiston konservoinnista todistetusti aiheutuneet kustannukset seuraavien maksuperusteiden mukaisesti [osapuolet määrittelevät perusteet yhdessä]:

- b) Jos pysyvästi pois vedettävälle talletetulle aineistolle ei ole suoritettu restaurointi- tai säilyttämistoimenpiteitä, tallettajan on sallittava arkiston valmistaa siitä arkistokopio elokuvaperinnön säilyttämiseksi. Tällaista arkistokopiota käytetään vain, jos osapuolet hyväksyvät käytön erityisessä sopimuksessa.
- c) Voidakseen vetää pysyvästi pois arkistoaineistoa tallettajan on todistettava, että arkisto ei ole täyttänyt tämän sopimuksen mukaisia velvoitteitaan.

V artikla

Muut määräykset

1. Tämä sopimus tulee voimaan sinä päivänä, jona se allekirjoitetaan. Tallettaja ja arkisto voivat kuitenkin halutessaan soveltaa siinä määriteltyjä järjestelyjä aiemmin talletettuun aineistoon, joka määritellään liitteessä 6.
2. Tallettajan ja arkiston väliset riidat ratkaistaan sen maan tuomioistuimessa, jossa arkiston sääntömääräinen kotipaikka sijaitsee, tai Brysselin tai Pariisin tuomioistuimessa kantajan valinnan mukaan. Sopimuspuolet voivat myös turvautua välimiesmenettelyyn.

Osapuolet voivat turvautua välimiesmenettelyyn, jossa asian ratkaisevat FIAPF:n ja ACE:n nimeämät asiantuntijat.

Tehty, ... päivänä ...kuuta 20...

kahtena alkuperäisenä kappaleena, yksi kummallekin sopimuspuolelle, jotka täten todistavat vastaanottaneensa oman kappaleensa.

Arkisto

Tallettaja

Liitteet

1. Luettelo talletetusta elokuva-aineistosta
2. (Tarvittaessa) Luettelo talletetusta oheisaineistosta
3. Arkistoon talletetun aineiston käyttöä koskevat järjestelyt ja aikarajat
4. (Tarvittaessa) Tekniset ja taloudelliset järjestelyt, jotka koskevat tallettajan oikeutta käyttää arkiston valmistamaa pelasteaineistoa
5. (Tarvittaessa) Tallettajan asettamat erityisehdot, jotka koskevat arkiston järjestämiä esityksiä
6. (Tarvittaessa) Luettelo arkistoon tallettajan ennen tämän sopimuksen tekopäivää tallettamasta aineistosta, johon tätä sopimusta myös sovelletaan.